

## Берн и Базель проголосуют за избирательные права иностранцев | Berne et Bâle-ville laissent ouvert la question sur le droit de vote des étrangers

Author: Ольга Юркина, [Берн/Базель](#) , 21.09.2010.



В мае 2010 года кантон Гларус, верный традициям, одним взмахом руки отказал проживающим в нем иностранцам в праве голоса (© Keystone)

26 сентября кантоны Берн и Базель-городской предложат своим жителям решить, присоединятся ли к ним иностранцы на избирательных участках во время следующего голосования.

Le 26 septembre, entre outre, les cantons de Berne et de Bâle-ville proposent à leurs citoyens de s'exprimer sur le droit de vote des étrangers. Une brève excursions dans l'histoire des droits politiques des étrangers en Suisse permettra de comprendre les enjeux d'un tel sujet de votations.

Berne et Bâle-ville laissent ouvert la question sur le droit de vote des étrangers

Если в Романдской Швейцарии иностранцы пользуются правом избирать и быть избранными во всех кантонах, за исключением Вале, то регионы по ту сторону Сарины гораздо более осторожно предоставляет данную привилегию. В преддверии голосования 26 сентября, когда Берн и Базель-городской решат, дать ли иностранцам, проживающим на их территории, право голоса на уровне муниципалитета, предлагаем вспомнить, каким образом получили – или не получили – политические права иностранные граждане того или иного кантона Швейцарии. Возможно, краткий экскурс поможет понять, почему вопрос об избирательном праве для иностранцев на территории Конфедерации остается столь болезненным, а его постановка на голосование в Базеле и Берне вызывает столько споров.

Самым первым кантоном, предоставившим право голоса своим иностранным жителям, стал **Невшатель**: он принял соответствующий закон вскоре после того, как окончательно стал частью Конфедерации и республикой в 1848 году. Правда, закон об избирательном праве для иностранцев 1849 года вскоре был отменен и восстановлен лишь в 1875 году. С тех пор иностранные граждане, проживающие в кантоне не менее одного года, пользовались избирательным правом на муниципальных голосованиях. А с 2000 года иностранцы, проживающие в Невшателе, как минимум, пять лет, могут принимать полноценное участие и в кантональных голосованиях.

С первых дней своего существования, то есть с 1978 года, дал право голоса «своим» иностранцам и самый молодой кантон Швейцарии - **Юра**. Здесь иностранные граждане могут принимать политические решения наравне со швейцарцами, как на муниципальных, так и на кантональных голосованиях, правда, при условии, что проживают как минимум десять лет в кантоне и тридцать дней – в коммуне. Одним словом, лучше не переезжать за месяц до голосования из одного города Юры в другой: можно лишиться права голоса. По тому же самому закону, иностранцы с десятилетним «стажем» в кантоне Юра пользуются правом быть избранными в муниципалитет и могут принимать участие в кантональных голосованиях.

Во **Фрибурге** избирательным правом – активным и пассивным – с мая 2004 года пользуются иностранцы, проживающие в кантоне минимум пять лет. Правда, их избирательные права ограничиваются муниципальным уровнем.

Кантон **Во** предоставил избирательное право иностранцам на муниципальных голосованиях в апреле 2003 года. Так как водуазский правовой кодекс не разделяет пассивного и активного избирательного права, иностранцы автоматически получили и право избираться в органы муниципалитета.

Два года спустя, в апреле 2005 года, соответствующая инициатива получила поддержку населения в **Женева**: иностранцам, проживающим как минимум восемь лет на территории кантона, предоставили право голоса. В то же время, законопроект о пассивном избирательном праве для иностранных граждан был отвергнут.

В немецкой части Швейцарии редки кантоны, балующие иностранцев правом голоса.

**Аппенцель-Ауссерроден** с 1996 года предоставляет коммунасам самим решать вопросы о политических правах проживающих в них иностранцев. С условием, что они живут как минимум десять лет в Швейцарии, из которых пять – на территории кантона Аппенцель-Ауссерроден. На данный момент всего три из двадцати коммун

воспользовались прерогативой и предоставили право голоса иностранным гражданам.

Похожая ситуация – в кантоне **Граубюнден**, который с сентября 2003 года также предоставляет в распоряжение муниципальных властей закон об избирательных правах иностранных граждан. Но только шесть коммун из более двухсот, рассыпанных по Граубюндену, на данный момент вынесли решение в пользу иностранцев.

Эксперты объясняют подобные расхождения между Романдской Швейцарией и немецкоязычными кантонами разницей в понятиях государства. «В Романдской Швейцарии доминирует республиканская французская модель», – прокомментировал информационному агентству swissinfo Томас Факкинетти, уполномоченный по делам иностранцев в кантоне Невшатель. В этой модели, проживающие в стране иностранцы имеют определенные обязанности, но и должны получать определенные права. «Немецкоязычная Швейцария больше повернута к Германии, где доминирует представление о нации как об этносе», – замечает Факкинетти.

Однако опасения кантонов – как романдской, так и немецкой части Швейцарии, – не слишком обоснованы. Закон очень строго определяет условия предоставления права голоса иностранным гражданам: вид на жительство в Швейцарии как минимум пятилетней давности, проживание в одном и том же кантоне, порой – не менее десяти лет пребывания на территории страны. Таким образом, правом голоса могут пользоваться только те иностранцы, которые уже давно живут в Швейцарии и не скрывают намерения здесь обосноваться. К тому же, по официальной статистике, более 90% иностранцев, проживающих на территории Конфедерации, – выходцы из европейских стран. 70% из них – обладатели долгосрочного вида на жительство, работающие в Швейцарии более пяти лет и исправно платящие налоги. Одним словом, совершенно законопослушные граждане, от присутствия которых экономика только выигрывает. По данным на 2009 год из 1 680 197 иностранцев, постоянно проживающих в Швейцарии, 1 464 653 имеют гражданство одного из европейских государств.

Наибольшее количество иностранцев проживает в Цюрихе (320 889 человек по данным на апрель 2010 года) и Во (211 175 человек). При этом в Цюрихе, несмотря на численность иностранных граждан с постоянным видом на жительство, им пока не собираются предоставлять право голоса ни на муниципальном, ни на кантональном уровне. Красноречивы и цифры, показывающие, какой процент от общей численности населения того или иного кантона составляют иностранцы. В кантоне Во 30% жителей – иностранные граждане, в Цюрихе – 24%, в Санкт-Галлене, Ааргау и Тюргау – 22%, в Шаффхаузене – 23%, в Тичино – 25%, в Вале – 21%, в Невшателе – 23%. А Женева бьет абсолютный рекорд: 36% населения кантона – иностранцы.

Удивительным образом, второй после Жeneвы по количеству иностранцев на численность населения – Базель-городской, где 31%, то есть чуть меньше трети, жителей кантона – граждане других государств, в частности, Германии и Балканских стран. Не сыграла ли данная статистика решающую роль в продвижении инициативы об избирательном праве для иностранцев, которая поступит на голосование в ближайшее воскресенье?

В Базеле законопроект поддерживают не только традиционные защитники прав человека – «зеленые» и социалистические партии, – но и некоторые представители

правой коалиции. «Да» 26 сентября даст иностранным гражданам кантона право голосовать не только на муниципальном, но и на кантональном уровне. Естественно, с все тем же непременным условием: проживать в городе не менее пяти лет. Отметим, что контрпроект кантональных властей предполагает еще более строгие ограничения: проживать как минимум десять лет в Швейцарии, из них пять – в кантоне.

Оппоненты, странным образом, аргументирует свою позицию лакунами в языковых знаниях иммигрантов, которые, по словам президента либерально-демократической партии Кристофа Бюргенмайера, даже после десяти лет проживания в Швейцарии не всегда хорошо говорят на немецком. Интересно, готов ли он повторить свои слова перед 3 360 выходцами из Германии, проживающими и работающими в Базеле, которых в последнюю очередь можно подозревать в проблемах с немецким языком? Для них предоставление избирательного права стало бы признанием со стороны Швейцарии и большим шагом в сторону интеграции, считают специалисты-социологи.

«Отказ в некоторых фундаментальных демократических правах части населения создает параллельные общества. И это определяет образы мышления и предрассудки, которые могут сохраняться на протяжении длительного времени», - объясняет католический теолог Ксавье Пфистер. Он знает, о чем говорит: в протестантском Базеле католики были лишены права голоса до 1848 года.

Инициатива в Берне выдвигалась совершенно независимо от базельской. Она предполагает предоставить коммунасам самим решать вопрос о политических правах иностранцев на уровне муниципалитета, как это происходит в Граубюндене или Аппенцелле-Ауссерроден. При этом речь не идет о пассивном избирательном праве и праве голосовать на уровне кантона: подобную привилегию Берн, где проживают 125 087 иностранцев (почти 13% от общей численности населения), пока не решаетея предоставить. Само собой разумеется, по закону, коммуны смогут "вознаграждать" избирательным правом только тех иностранцев, которые как минимум десять лет проживают в Швейцарии и пять лет – в кантоне.

Против инициативы выступают представители "буржуазных" партий Берна, для которых право голоса неотъемлемо от национальности. А потому тем, кто желает им пользоваться, они рекомендуют получить сначала красный паспорт с белым крестом. Правда, совершенно не принимая во внимание тот факт, что для одних иностранцев подобное решение означало бы отказ от их исконной национальности, а для других, выходцев из европейских государств, швейцарское гражданство не представляет особого интереса. Другое дело, что и те, и другие, хотели бы принимать участие в решениях на уровне коммуны, непосредственно их затрагивающих.

Другие политики опасаются, как бы «да» со стороны таких могущественных агломераций, как Берн и Биль, не поставило под давление маленькие коммуны. Если даже они отвергнут инициативу в это воскресенье, то впоследствии захотят последовать примеру «больших», прими те инициативу, и поставят вопрос об избирательном праве для иностранцев на муниципальное голосование. Впрочем, коммуны Швейцарии скорее известны своим упорством в отстаивании собственного мнения, несмотря ни на позицию Берна, ни на решения большинства других кантонов.

В свою очередь, защитники инициативы - социалистические и экологические партии,

- напоминают, что речь идет о предоставлении права голоса иностранцам только на уровне муниципалитета, то есть о таких невинных вещах, как новая трамвайная линия или строительство спортивного центра. Иностранцам, проживающим более десяти лет в Швейцарии и более пяти лет – в кантоне, работающим на страну и изрядно платящим ей налоги, вполне логично предоставить право решать вопросы, непосредственно их касающиеся.

[иностранцы в Швейцарии](#)

[Берн](#)

[Базель](#)

[Базель](#)

Статьи по теме

[За что голосуют швейцарцы 26 сентября](#)

[Иностранцы в кантоне Во получают право голоса](#)

[Голосование 1 июня: натурализация через урны?](#)

[Можно ли отменить итоги голосования по минаретам?](#)

[В Женеве право голоса - с 16 лет?](#)

---

**Source URL:**

<https://nashagazeta.ch/news/politique/bern-i-bazel-progolosuyut-za-izbiratelnye-prava-inost-rancev>